

### LES FAITS DU JOUR

La variole vient de se déclarer à Waterloo, P. Q.

On annonce de Madrid que le maréchal Serrano est mourant.

Plus de cent mille personnes ont été vaccinées jusqu'à ce jour à Toronto.

Le lieutenant-colonel d'Orsoniens, commandant de l'Ecole d'Infanterie de St Jean, est à Québec, l'hôte de M. Gustave Ouimet.

Le Conseil Législatif du Nord-Ouest se compose de 15 membres élus par le peuple et de 6 membres nommés par la Couronne.

Une dépêche de Londres confirme la nouvelle que le duc d'Edinburgh va être nommé commandant de la flotte de la Méditerranée.

On annonce comme probable que le successeur de feu Mgr McCloskey comme cardinal sera nommé au consistoire de décembre prochain.

Le pseudo parlement de Québec a tenu sa première séance lundi. Les honorables C. A. P. Pelletier, M. Blanchet, F. Langelier et M. G. Amyot, M. P., ont adressé la parole aux jeunes politiciens qui le composent, à cette occasion.

Nous lisons dans le Guide du Peuple, de Spencer, Mass. :

Comme nous nous y attendions, nos manufacturiers canadiens, MM. D. Girouard et Cie, ont obtenu le premier prix à la dernière exposition de Spencer pour leurs biscuits et pâtisseries. Ces articles manufacturés par eux sont toujours de première qualité, et leurs ventes journalières prouvent que le public n'est satisfait.

Le Monde de Montréal, organe reconnu de Sir Hector Langevin, annonce que le gouvernement a nommé une commission de médecins-aliénistes pour examiner l'état mental de Riel.

Nous avons toujours considéré que cette dernière satisfaction était légitimement due à l'opinion publique, et malgré que le nom des commissaires ne nous soient pas encore connus, la conduite du prisonnier, ses actes de folie, avant, durant et après la dernière révolte, peuvent faire préserver que l'enquête aura pour résultat de rendre inévitable la commutation de la sentence de mort prononcée par le tribunal de Régina.

Pour notre part, nous le souhaitons sincèrement.

Le Guardian, de Richmond, dit dans son dernier numéro :

" Riel doit souffrir la peine de son crime qui, en fait, a été le meurtre aussi bien que la trahison; et il y a de l'intérêt de la société qu'on fasse de lui un exemple. "Sir John Macdonald cède à la pression des fanatiques de Québec, et trouve encore une fois la justice " pour les exigences du parti, son grand nom et son dossier iront à la postérité assombrie et entachés."

La sollicitude et les travaux de la commission nommée pour examiner l'état mental de Riel paraissent sérieusement s'entendre avec efficacité jusqu'à l'auteur de ces lignes. La francophilie est un genre de folie, en effet, plus dangereux et irresponsable que bien d'autres.

**Madame Thomas Byfield**  
née DUMOUCHEL,  
147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

**Dame Thomas Byfield.**

3 juin

Les bûcherons partent chaque jour en grand nombre pour les chantiers. La saison promet d'être bonne pour cette nombreuse classe de travailleurs.

### CORRESPONDANCE

M. le Rédacteur du "Canada"

Depuis le retour d'Europe de M. le curé Labelle, quelques journaux ont annoncé que ce monsieur avait découvert la région du lac Témiskaming. C'est un faux bruit, croyez-m'en—et qu'il avait de "grands projets" pour la colonisation de cette partie du pays. Vous-même, dans votre numéro d'hier, donnez cours à ces dires.

Permettez-moi de vous dire que quelques citoyens d'Ottawa dévoués à la grande cause de la colonisation ont entrepris celle de la région susdite, appuyés par les évêques d'Ottawa et de Pontiac. Ils ont fondé, il y a près d'un an, une société de colonisation pour cette vaste région. Deux cantons : Guigues et Duhamel, ont été assignés à cette société par le gouvernement de Québec, pour y employer ses efforts. L'avenir, et un avenir prochain, dira si ces efforts ont du succès.

Mais comme bon nombre de personnes peuvent être induits en erreur par ces dires de journaux, il est bon de faire connaître que la société fondée à Ottawa l'an dernier seule a le droit et le devoir de coloniser les deux cantons sus-nommés, et que les "grands projets" de M. le curé Labelle, s'il en a, doivent s'appliquer sans doute à d'autres parties du Témiskaming.

La société de colonisation d'Ottawa n'a pas fait d'appel particulier aux paroissiens de St Jérôme, elle prend les colons de quelque côté qu'ils se présentent. Mais il n'y a rien de surprenant à voir les paroissiens de St Jérôme désertent leur curé si celui-ci déserte ses cantons du nord, qui n'ont pas encore atteint, je crois, leur plein développement, pour se faire le père putatif de la région du Témiskaming.

Votre tout dévoué servit,  
AUG. LAPERRIÈRE.  
Ottawa, 4 novembre 1885.

### ELECTIONS AUX ETATS-UNIS

New-York, 4.—Le Herald croit que la majorité de Hill sera d'environ 8 à 10 mille voix. Dans le Sénat aussi bien que dans l'Assemblée les républicains seront probablement en majorité.

Hartford, Conn., 4.—Les républicains auront la majorité dans les deux chambres.

Jackson, Miss., 4.—Les démocrates triomphent sur toute la ligne.

Baltimore, Myld, 4.—La majorité des représentants seront des démocrates.

Des Moines, Iowa, 4.—Les rapports reçus jusqu'à présent indiquent que sur la liste d'état les républicains ont eu une majorité de 13,000 à 14,000.

Les démocrates prétendent qu'ils auront la majorité quand les deux chambres devront voter ensemble.

### HORRIBLE TRAGÉDIE

On écrit de Metz qu'un épouvantable drame s'est passé à Kumlange, petite ville située sur la frontière de la Lorraine et du Luxembourg.

Un cultivateur nommé Jean Hisser, père de cinq enfants, a profité du moment où sa femme était à la messe du matin pour couper la gorge à ses deux filles, âgées l'une de dix ans et l'autre de dix-huit mois. Détail horrible, c'est à l'aide d'une mauvaise serpette que le misérable a littéralement scié le cou à ses deux victimes. Cette atroce boucherie a duré plusieurs minutes.

Un autre enfant, un petit garçon de 10 ans, a réussi à s'échapper, poursuivi par le père dénaturé, qui voulait lui faire subir le même traitement qu'à ses sœurs. Le criminel rentra chez lui et, lorsque, quelques instants plus tard, les voisins arrivèrent, ils le trouvèrent râlant sur son lit, la gorge entièrement tranchée. On attribue cette horrible crime à un accès de folie alcoolique.

### UN CONSEIL PAR JOUR

Les auteurs prouvent d'un mauvais état de l'estomac; on y remédie en prenant tous les matins une cuillerée à café de magnésie calcinée, ou bien encore en buvant avec le vin, à chaque repas, une eau alcaline.

Si elles résistent à ces moyens, il faut alors avoir recours aux toniques: vin de quinquina, tisane de quinquina.

Les bûcherons partent chaque jour en grand nombre pour les chantiers. La saison promet d'être bonne pour cette nombreuse classe de travailleurs.

**Madame Thomas Byfield**  
née DUMOUCHEL,  
147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

**Dame Thomas Byfield.**

3 juin

### BIBLIOGRAPHIE

Avec l'époque des almanachs, nous arrive l'excellent *Almanach agricole, commercial et historique*, de J. B. Rolland et fils, pour 1886 (vingtième année).

On y remarque la même abondance de matières, la même exactitude dans les renseignements que les années dernières.

L'*Almanach des Familles*, destiné à servir de complément au précédent, contient une foule de choses qu'il est difficile de trouver réunies ailleurs.

Ces deux almanachs sont en vente chez tous les libraires et marchands, au prix de 5 cents chacun.

**ECLAIRAGE DE LA ROUTE ENTRE NEW-YORK ET L'EUROPE.**

L'on a parlé, il y a quelque temps, du projet d'un ingénieur anglais, M. Charles Willain-Harding, pour établir une série de phares flottants sur l'océan Atlantique, afin d'éclairer la route suivie par les paquebots qui font le service entre New York et l'Europe.

Ce projet a été repris par F. A. Clouman, de Roundout, Etat de New-York, qui vient de déposer au département du Trésor, à Washington, un plan complet pour l'établissement de ces phares et un aperçu de ce que coûterait l'entreprise.

Si le système proposé par M. Clouman venait un jour à être appliqué, les phares étant reliés entre eux par un câble, on pourrait recueillir chaque jour des observations du plus haut intérêt pour la science et l'agriculture; car ces phares seraient aménagés de façon à pouvoir être habités en tout temps par des observateurs et des télégraphistes.

Mais c'est surtout à la navigation qu'une pareille entreprise serait utile, car on pourrait toujours savoir le temps qu'il ferait en mer et lorsqu'on navige serait en détresse, il serait d'autant plus facile de lui porter immédiatement secours qu'on saurait d'une façon précise où le trouver sur la vaste étendue de l'océan.

### LE MONDE ET LA VILLE

Il y aura une lecture intéressante ce soir, à l'Ecole Normale, par le Dr McLellan.

Il y a actuellement 41 patients à l'hôpital protestant de cette ville.

Nouveau salon électrique "Van-horne", à 6 cts., chez N. A. Savard.

M. John Gilmour vient d'acheter au prix de \$10,000 la superbe maison en brique du coin des rues Slater et Metcalf.

C'est ce soir, à 8 heures, que doit avoir lieu l'élection des officiers du cercle Lafontaine, à la salle de l'Union St Joseph, coin des rues Dalhousie et York.

Les Assises du comté de Carleton se sont ouvertes ce matin à 10 heures. La liste des causes civiles et criminelles à être soumise au tribunal est longue et importante.

Un disciple de Mesmer, le prof. John Reynolds, de Londres, Angleterre, exhibera son savoir-dire et son savoir-faire au Grand Opéra, les trois premiers jours de la semaine prochaine.

Huitres monstres!—M. N. A. Savard invite ses pratiques et le public en général à aller examiner les huitres qu'il vient de recevoir. La plus petite de ces huitres mesure six pouces; elles sont détaillées à 2 centimes pièce, et une douzaine remplissent un panier assiette.

Il y avait encore assistance nombreuse au Théâtre Royal, hier soir et cette après-midi. "The Galley Slave" continue d'être la pièce favorite du public, et M. Gilmour et ses sociétaires voient grandir leur renommée et leur succès de jour en jour.

Dans le rapport des élections de l'Union St Joseph qu'on nous a communiqué hier, le nom de M. Théophile Fortier se trouvait par erreur mis à la place de celui de M. Théophile Fortier, du département des Travaux Publics, comme secrétaire-correspondant de la société.

Nous apprenons avec plaisir que nos compatriotes des quartiers Victoria et Wellington sont à signer une requête, adressée au bureau des commissaires des Ecoles Séparées et demandant qu'on leur construisse une maison d'école à Primrose Hill. Nous applaudissons à cette démarche, espérant que tout le monde se fera un devoir de signer le document en question.

### CONSEILS ET MAXIMES

Payez en achetant. Apprenez à agir et à penser par vous-même.

Ne méditez pas de ceux qui se trouvent dans votre chemin.

Ne plaisantez jamais en affaires.

Soyez prompt, ordonné, systématique et régulier.

Persoane ne rencontra la richesse en flânant chez ses voisins ou au cabaret.

Ne contez jamais d'histoires, même intéressantes, pendant les heures du travail.

Faites usage de votre cerveau et non de celui des autres.

Un homme honorable respecte sa parole autant que sa signature.

N'essayez jamais de traiter des affaires auxquelles vous ne vous entendez pas.

Sachez dire non sans colère, mais fermement et poliment.

Soyez charitable selon vos moyens; mais ne donnez pas plus que vous pouvez, dans le but d'obliger vos amis.

Si vous avez une place d'affaires, faites-en sorte qu'on vous y trouve lorsqu'on a besoin de vous.

### ON DEMANDE

Pour le township de Chichester, P. Q., deux institutrices pouvant enseigner les deux langues, ayant un diplôme pour la province de Québec.

Adressez à

N. BESSETTE,  
Chapeau, P. Q.

### VACCINATION COMPULSOIRE

Avis est par le présent donné, que le Bureau de Santé local a décidé de mettre en force les clauses du chapitre 191 des Statuts révisés de la province d'Ontario, concernant la vaccination compulsoire. Bour l'avantage du public, les médecins dont les noms suivent, nommés vaccinateurs publics par le Conseil Municipal, seront tous les jours, (les dimanches exceptés), à leur bureau respectif de 2 à 4 heures de l'après-midi, pour remplir les devoirs de leur charge.

**POUR LA SECTION OUEST DE LA VILLE:**  
M. le Dr S. Small, 538 rue Wellington.  
M. le Dr S. Wright, 80 rue Queen.  
M. le Dr A. Trudel, 380 rue Slater.

**POUR LA SECTION EST:**  
M. le Dr Voligny, 122 rue Clarence.  
M. le Dr Powell, 129 rue Rideau.  
M. le Dr Hunter, 144 rue York.

A. ROBILLARD,  
Officier de santé.

### MARCHE D'OTTAWA

4 novembre 1885

FARINES	
Farine No 1 par baril.....	\$ 4 50 à 4 75
Farine forte de boulangers, par baril.....	\$ 4 75 à 5 00
Farine extra.....	4 75 à 5 01
Farine de sarrasin.....	0 00 à 3 50
Farine d'avoine.....	4 25 à 0 00
Farine de blé d'Inde.....	0 00 à 3 25
GRAINS	
Blé, le minot.....	85 à 03
Avoine.....	30 à 00
Blé d'Inde.....	0 75 à 0 80
Pois.....	00 à 60
Fèves.....	0 00 à 1 25
Sarrasin.....	00 à 40
Orge.....	55 à 60
Seigle.....	00 à 58
LÉGUMES	
Pommes, la poche.....	35 à 45
Betteraves le paquet.....	3 à 00
Choux, la douzaine.....	50 à 0 00
Pommes, le baril.....	2 50 à 0 04
VOLAILLES	
Poulets, le couple.....	40 à 45
Poules, la pièce.....	20 à 30
Canards.....	50 à 0 00
Dindes, la pièce.....	0 75 à 2 00
Oies.....	50 à 60
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres.....	5 50 à 6 50
Lard.....	10 00 à 0 00
Veau (au quartier).....	8 à 00
Mouton do.....	8 à 10
DIVERS	
Oeufs.....	17 à 20
Beurre, en pain.....	20 à 25
do en sceau.....	16 à 20
Fromage.....	9 à 13
St-John, la livre.....	5 à 5 50
Sainfoin.....	7 à 8
Indigo.....	8 à 13
Sucre d'érable.....	10 à 12 1/2
Miel, la livre.....	12 à 15
Sirof d'érable, le gallon.....	1 18 à 1 25
Foin, la tonne.....	16 00 à 17 00
Paille.....	8 00 à 0 00
PRAUX INSPECTÉS	
No. 1 le 100 lbs.....	7 50 à 8 00
No. 2.....	7 00 à 0 00

### CONTRAT POUR FOURNITURE DE SACS DE MALLE

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au Maître Général des Postes, (pour le Bureau des Impressions, &c.), portant la suscription "Soumission pour Sacs de Malle", seront reçues à Ottawa, jusqu'à midi, LUNDI, le 2 NOVEMBRE 1885, pour la fourniture, au Département des Postes du Canada, des sacs dont il aura besoin de temps en temps pour le Service Postal du Dominion.

Des échantillons des sacs, qui devront être fournis, peuvent être vu aux Bureaux de Poste à Halifax, N. E., St-Jean N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Winnipeg, Man., Victoria, C. B., ou au Département des Postes à Ottawa.

Les sacs qui seront fournis devront, tant qu'au matériel et à la confection, être semblables aux échantillons, et être délivrés de temps en temps au fur et à mesure qu'ils seront requis à Ottawa.

Le contrat, s'il est rempli d'une manière satisfaisante, continuera pour un terme de quatre années, pourvu toutefois que le travail et le matériel employé soient à la satisfaction du Maître Général des Postes.

Chaque soumission devra spécifier le prix demandé par sac dans les formes et espèces prescrites par la formule de soumission, et être accompagnée de la signature de deux personnes responsables, promettant que dans le cas où la soumission serait acceptée, le contrat sera dûment exécuté par la partie soumissionnaire pour le prix demandé, et promettant aussi d'être responsables avec le contracteur, dans la somme de deux mille piastres pour la due exécution du contrat.

On pourra se procurer des formules imprimées, de soumissions et de cautionnements, aux Bureaux de Poste ci-dessus mentionnés, ou au Département des Postes, à Ottawa.

Le dépôt ne s'engage pas d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

WILLIAM WHITE, Secrétaire.

Département des Postes, Canada, Ottawa, 1er Octobre 1885.

N. E.—La date pour la réception des Soumissions pour Fourniture de Sacs de Malle a été prolongée d'un mois (jusqu'à midi de Mercredi le 2 Décembre, 1885), certains changements ayant été faits dans la formule de proposition. On pourra se procurer la formule amendée aux bureaux de poste suivants:—Halifax, N. E., St-Jean, N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Hamilton, Winnipeg, Man., Victoria, C. B., ou au Département des Postes, à Ottawa.

WILLIAM WHITE, Secrétaire.

Département des Postes, Canada, Ottawa, 24 Octobre 1885.

### LE MOIS DES MORTS, MÉDITATIONS POUR LE MOIS DE NOVEMBRE

Le mois des Morts, Méditations pour le mois de Novembre, Horloge de la Passion, le Crucifix, le plus beau des livres, manuel de l'Heure Sainte, un Aide dans la Douleur, l'Âme sur le Calvaire, l'Eucharistie Méditée, Année Spirituelle, Nourriture de l'Âme, Dévotion au Sacré-Cœur, Méditations pour tous les jours.

Les ouvrages sont en vente chez  
P. C. GUILLAUME,  
455 Rue Sussex.

### LA COUR DE RÉVISION

De la cité d'Ottawa tiendra sa première séance à l'Hôtel-de-Ville, en la dite cité, le mercredi, quatre novembre prochain, aux fins de réviser les rôles de la répartition municipale pour 1886. Que tous les intéressés se tiennent avisés par les présentes,

W. P. LETT,  
Greffier de la cité,  
Hôtel-de-Ville, Ottawa, 1  
21 octobre 1885.

### CHAUSSURES POUR ENFANTS D'ÉCOLE.

J'ai maintenant en main un immense assortiment de chaussures faite à la main. Les pratiques trouveront tout ce qu'elles peuvent désirer en fait de chaussures d'automne et d'hiver. Bonne qualité, dernier goût et à bon marché.

Par-dessus un ferché, cliques doublées et non-doublées.

G. MURPHY,  
No. 536 côté ouest de la rue Sussex.

### LES FAITS DU JOUR

Le bazar en faveur de l'Orphelinat St Patrice se terminera ce soir. Il y aura raffle à partir de huit heures, et mesdames McDougal et Steckle présideront avec leur amabilité accoutumée à la table des rafraîchissements. Que tout le monde s'y rende.

M. Frank Stafford, un commerçant de chaussures montréalais bien connu, est d'opinion qu'Ottawa est l'une des villes les plus florissantes du Canada, et que ses hommes d'affaires importent plus de marchandises de Montréal que ceux de n'importe quelle autre ville de la Puissance.

Encore une fois, l'éclair s'allume et le ciel va tonner, pour éclaircir notre horizon par ses bienfaits.

Seigneur que votre bonté est grande, en daignant si bien nous protéger; toujours de vos enfants vous vous faites bien comprendre, surtout à l'heure du danger.

Montez, jongs de mariage et bijoux de tous genres et à bas prix. Chaque article est garanti tel qu'on le représente, sinon l'argent sera remis. Chez H. Norz, rue Rideau, No 30.

A une assemblée tenue au Russell hier après midi, le comité du conseil de New Edinburgh, chargé de l'entretien des ponts et bâtisses, a accueilli à MM. Archibald et McDonald le contrat pour l'érection d'un nouveau pont sur la rivière Rideau, à New Edinburgh. L'ouvrage coûtera environ \$12,000, et le gouvernement a promis un subsidé de \$2,000 pour construire une voie pour les piétons.

Nous avons eu une légère tombée de neige, hier et la nuit dernière, à Ottawa; mais, si le malheur d'autrui peut servir de consolation, les nouvelles qui nous arrivent de Québec, de Montréal et de plusieurs localités d'Ontario sont bien de nature à faire croire que nous sommes encore des privilégiés. A quelques uns de ces endroits, en effet, il est tombé pas moins d'un pied de neige. Brrr!

La neige vient de faire son apparition, et s'il vous faut une bonne voiture d'hiver, adressez-vous chez M. P. Boileau, No. 25 rue Clarence. Ce monsieur a en main, à l'heure qu'il est, plusieurs belles voitures d'hiver simples et doubles. M. Boileau prend aussi des commandes pour la manufacture de toutes sortes de voitures; les réparations sont également exécutées avec promptitude et à BON MARCHÉ dans ses ateliers. 3 nov 18

A une assemblée des membres du club de raquette "Le Carvadin d'Ottawa," tenue hier soir chez M. C. Gagné, les messieurs suivants ont été élus officiers pour l'année courante: Président, Ls Daury; vice-président, J. B. Z. Le gendre; 2nd vice-président, N. Audette; trésorier, S. Poirier; secrétaire, N. Larochelle, assistant-secrétaire, J. R. Dion; comité de régie, MM. Gagné, Delorme, Mireault et Chouinard; commandant, Alfred Côté.

1000 lbs. de bon beurre à cuisine, à vendre chez N. A. Savard à 14 cts. la livre.

Le carnaval du Patinoir Royal a été couronné d'un brillant succès hier soir. Une nombreuse assistance de curieux se pressait dans les galeries et sur les gradins du vaste amphithéâtre, et les costumes des patineurs offraient un coup d'œil féerique par leur richesse, leur élégance et leur originalité. La fanfare des gardes, chargée de l'exécution du programme musical de la soirée, n'a pas fait mentir sa réputation et a fort réjoui l'auditoire par ses gais et harmonieux accords.

Nos félicitations à M. Spencer, l'entrepreneur organisateur de cette joyeuse fête.

La Sprucine.—La sprucine comme remède pour la toux n'a pas déglé. Elle est entièrement différente d'aucune à titre espère de composée de zomme d'épinette, que l'on vantait aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppe porte la marque de commerce.

En vent chez H. F. MacCarty et C. O. Dacier, Ottawa.

**Madame Thomas Byfield**  
née DUMOUCHEL,  
147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

**Dame Thomas Byfield.**

3 juin

### CONSEILS ET MAXIMES

Payez en achetant. Apprenez à agir et à penser par vous-même.

Ne méditez pas de ceux qui se trouvent dans votre chemin.

Ne plaisantez jamais en affaires.

Soyez prompt, ordonné, systématique et régulier.

Persoane ne rencontra la richesse en flânant chez ses voisins ou au cabaret.

Ne contez jamais d'histoires, même intéressantes, pendant les heures du travail.

Faites usage de votre cerveau et non de celui des autres.

Un homme honorable respecte sa parole autant que sa signature.

N'essayez jamais de traiter des affaires auxquelles vous ne vous entendez pas.

Sachez dire non sans colère, mais fermement et poliment.

Soyez charitable selon vos moyens; mais ne donnez pas plus que vous pouvez, dans le but d'obliger vos amis.

Si vous avez une place d'affaires, faites-en sorte qu'on vous y trouve lorsqu'on a besoin de vous.

### ON DEMANDE

Pour le township de Chichester, P. Q., deux institutrices pouvant enseigner les deux langues, ayant un diplôme pour la province de Québec.

Adressez à

N. BESSETTE,  
Chapeau, P. Q.

### VACCINATION COMPULSOIRE

Avis est par le présent donné, que le Bureau de Santé local a décidé de mettre en force les clauses du chapitre 191 des Statuts révisés de la province d'Ontario, concernant la vaccination compulsoire. Bour l'avantage du public, les médecins dont les noms suivent, nommés vaccinateurs publics par le Conseil Municipal, seront tous les jours, (les dimanches exceptés), à leur bureau respectif de 2 à 4 heures de l'après-midi, pour remplir les devoirs de leur charge.

**POUR LA SECTION OUEST DE LA VILLE:**  
M. le Dr S. Small, 538 rue Wellington.  
M. le Dr S. Wright, 80 rue Queen.  
M. le Dr A. Trudel, 380 rue Slater.

**POUR LA SECTION EST:**  
M. le Dr Voligny, 122 rue Clarence.  
M. le Dr Powell, 129 rue Rideau.  
M. le Dr Hunter, 144 rue York.

A. ROBILLARD,  
Officier de santé.

### MARCHE D'OTTAWA

4 novembre 1885

FARINES	
Farine No 1 par baril.....	\$ 4 50 à 4 75
Farine forte de boulangers, par baril.....	\$ 4 75 à 5 00
Farine extra.....	4 75 à 5 01
Farine de sarrasin.....	0 00 à 3 50
Farine d'avoine.....	4 25 à 0 00
Farine de blé d'Inde.....	0 00 à 3 25
GRAINS	
Blé, le minot.....	85 à 03
Avoine.....	30 à 00
Blé d'Inde.....	0 75 à 0 80
Pois.....	00 à 60
Fèves.....	0 00 à 1 25
Sarrasin.....	00 à 40
Orge.....	55 à 60
Seigle.....	00 à 58
LÉGUMES	
Pommes, la poche.....	35 à 45
Betteraves le paquet.....	3 à 00
Choux, la douzaine.....	50 à 0 00
Pommes, le baril.....	2 50 à 0 04
VOLAILLES	
Poulets, le couple.....	40 à 45
Poules, la pièce.....	20 à 30
Canards.....	50 à 0 00
Dindes, la pièce.....	0 75 à 2 00
Oies.....	50 à 60
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres.....	5 50 à 6 50
Lard.....	10 00 à 0 00
Veau (au quartier).....	8 à 00
Mouton do.....	8 à 10
DIVERS	
Oeufs.....	17 à 20
Beurre, en pain.....	20 à 25
do en sceau.....	16 à 20
Fromage.....	9 à 13
St-John, la livre.....	5 à 5 50
Sainfoin.....	7 à 8
Indigo.....	8 à 13
Sucre d'érable.....	10 à 12 1/2
Miel, la livre.....	12 à 15
Sirof d'érable, le gallon.....	1 18 à 1 25
Foin, la tonne.....	16 00 à 17 00
Paille.....	8 00 à 0 00
PRAUX INSPECTÉS	
No. 1 le 100 lbs.....	7 50 à 8 00
No. 2.....	7 00 à 0 00

### CONTRAT POUR FOURNITURE DE SACS DE MALLE

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au Maître Général des Postes, (pour le Bureau des Impressions, &c.), portant la suscription "Soumission pour Sacs de Malle", seront reçues à Ottawa, jusqu'à midi, LUNDI, le 2 NOVEMBRE 1885, pour la fourniture, au Département des Postes du Canada, des sacs dont il aura besoin de temps en temps pour le Service Postal du Dominion.

Des échantillons des sacs, qui devront être fournis, peuvent être vu aux Bureaux de Poste à Halifax, N. E., St-Jean N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Winnipeg, Man., Victoria, C. B., ou au Département des Postes à Ottawa.

Les sacs qui seront fournis devront, tant qu'au matériel et à la confection, être semblables aux échantillons, et être délivrés de temps en temps au fur et à mesure qu'ils seront requis à Ottawa.

Le contrat, s'il est rempli d'une manière satisfaisante, continuera pour un terme de quatre années, pourvu toutefois que le travail et le matériel employé soient à la satisfaction du Maître Général des Postes.

Chaque soumission devra spécifier le prix demandé par sac dans les formes et espèces prescrites par la formule de soumission, et être accompagnée de la signature de deux personnes responsables, promettant que dans le cas où la soumission serait acceptée, le contrat sera dûment exécuté par la partie soumissionnaire pour le prix demandé, et promettant aussi d'être responsables avec le contracteur, dans la somme de deux mille piastres pour la due exécution du contrat.

On pourra se procurer des formules imprimées, de soumissions et de cautionnements, aux Bureaux de Poste ci-dessus mentionnés, ou au Département des Postes, à Ottawa.

Le dépôt ne s'engage pas d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

WILLIAM WHITE, Secrétaire.

Département des Postes, Canada, Ottawa, 1er Octobre 1885.

N. E.—La date pour la réception des Soumissions pour Fourniture de Sacs de Malle a été prolongée d'un mois (jusqu'à midi de Mercredi le 2 Décembre, 1885), certains changements ayant été faits dans la formule de proposition. On pourra se procurer la formule amendée aux bureaux de poste suivants:—Halifax, N. E., St-Jean, N. B., Charlottetown, I. P. E., Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, London, Hamilton, Winnipeg, Man., Victoria, C. B., ou au Département des Postes, à Ottawa.

WILLIAM WHITE, Secrétaire.

Département des Postes, Canada, Ottawa, 24 Octobre 1885.

### LA COUR DE RÉVISION

De la cité d'Ottawa tiendra sa première séance à l'Hôtel-de-Ville, en la dite cité, le mercredi, quatre novembre prochain, aux fins de réviser les rôles de la répartition municipale pour 1886. Que tous les intéressés se tiennent avisés par les présentes,

W. P. LETT,  
Greffier de la cité,  
Hôtel-de-Ville, Ottawa, 1  
21 octobre 1885.

**Madame Thomas Byfield**  
née DUMOUCHEL,  
147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

**Dame Thomas Byfield.**

3 juin